



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1996/L.10/Add.18
29 August 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок восьмая сессия
Пункт 22 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-жа Люси Гванмезия

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XVIII. <u>Защита меньшинств</u>		

* В документе E/CN.4/Sub.2/1996/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1996/L.11 и добавлениях к нему.

XVIII. ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 вместе с пунктами 5, 18 и 20 (см. главы VI, XIX и XXI) на своих 8-12, 27 и 34-м заседаниях 12-14, 23 и 29 августа 1996 года.
2. Перечень документов, выпущенных по пункту 17, см. в приложении ... к настоящему докладу.
3. На 9-м заседании 12 августа 1996 года Председатель-докладчик Рабочей группы по меньшинствам г-н Асбьёрн Эйде внес на рассмотрение доклады Рабочей группы о работе ее первой и второй сессий (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28).
4. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Бенгоа (10-е), г-н Черниченко (10-е), г-жа Даес (12-е), г-н Эль-Хадж (9-е), г-н Фань Госян (10-е), г-н Гиссе (9-е, 10-е), г-н Линдгрэн Алвис (10-е), г-н Максим (9-е), г-жа Мбоно (10-е), г-жа Макдугалл (11-е), г-жа Пелли (10-е), г-н Йимер (9-е).
5. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Бангладеш (10-е), Латвии (12-е), Пакистана (12-е), Российской Федерации (12-е), Румынии (9-е).
6. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (11-е), Американской ассоциации юристов (11-е), Международной ассоциации юристов-демократов (9-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (9-е), Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов (9-е), Международной комиссии юристов (11-е), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (11-е), Международного института мира (9-е), Международной лиги за права и освобождение народов (11-е), Международного движения против любых видов дискриминации и расизма (9-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (9-е), Организации "Освобождение" (9-е), Группы по правам меньшинств (9-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (9-е), Международной организации по защите прав коренного населения (9-е), Транснациональной радикальной партии (8-е), Всемирного мусульманского конгресса (11-е).
7. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Албании (12-е), Нигерии (12-е), Эстонии (12-е).

Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

8. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.25, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-жа Макдугалл, г-н Мехеди, г-жа Пелли,

г-н Парк, г-жа Варзати и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединился
г-н Гиссе. Проект резолюции гласил:

"1996/... Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека, касающуюся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и изучать вопросы мирного и конструктивного урегулирования ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению, что Рабочая группа по вопросам меньшинств провела свою первую сессию 28 августа - 1 сентября 1995 года, а вторую сессию - 30 апреля - 3 мая 1996 года,

рассмотрев доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главах VII и VIII этих докладов, соответственно,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой конфликтов во многих частях мира, где вражда на этнической или религиозной почве порождается одной или несколькими сторонами, участвующими в конфликте,

памятуя о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и убежденная в том, что осуществление ее принципов в совокупности с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также со всеми другими соответствующими международными договорами обеспечивает наилучшую основу для мирного урегулирования споров или конфликтов, касающихся меньшинств,

будучи ознакомлена с вкладом Верховного комиссара по правам человека в осуществление принципов, изложенных в Декларации, и о его постоянном диалоге с соответствующими правительствами и меньшинствами,

подчеркивая значительный вклад, вносимый в дело защиты меньшинств соответствующими договорными органами, в частности Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам ребенка,

признавая позитивные инициативы и меры, принимаемые многими государствами, специализированными учреждениями, межправительственными региональными организациями и неправительственными организациями в отношении защиты меньшинств и содействия взаимопониманию и терпимости,

вновь подчеркивая настоятельную необходимость сотрудничества между правительствами и меньшинствами, а также между самими меньшинствами в поиске конструктивного и мирного урегулирования их соответствующих споров и их взаимного примирения на общей основе международного права в области прав человека,

поощряя участие всех заинтересованных сторон в работе Рабочей группы,

признавая позитивное участие всех заинтересованных сторон в работе Рабочей группы и шаги, направленные на организацию конструктивного диалога между меньшинствами и между меньшинствами и правительствами,

отмечая с интересом, что Рабочая группа по праву на развитие пришла к выводу, что продолжающаяся дискриминация, в частности в отношении меньшинств в том, что касается их права на медицинское обслуживание, образование, труд, собственность и прочих экономических, социальных и культурных прав, является основным препятствием на пути реализации права на развитие,

поддерживая соответствующие инициативы, направленные на вовлечение меньшинств в процесс развития согласно соответствующим принципам Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и Декларации о праве на развитие,

подчеркивая необходимость сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

подчеркивая важность тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. выражает глубокую признательность Рабочей группе по вопросам меньшинств и, в частности, ее Председателю-докладчику г-ну А. Эйде;
2. высоко оценивает информацию, представленную Рабочей группе по вопросам меньшинств на ее первой и второй сессиях, и конструктивный диалог между меньшинствами и правительствами;
3. поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладах обеих сессий Рабочей группы по вопросам меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1996/2, глава VII и E/CN.4/Sub.2/1996/28, глава VIII);

4. постановляет представить на рассмотрение Комиссии по правам человека доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по вопросам меньшинств;
5. настоятельно призывает Рабочую группу по вопросам меньшинств по-прежнему выступать в качестве основного форума для рассмотрения и возможного решения проблем, возникающих между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами, используя для этого, в частности, опыт ученых, включая тех, кто присутствует на ее сессиях;
6. предлагает Рабочей группе разработать руководящие принципы, касающиеся содержания и охвата прав, изложенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая конкретные рекомендации по их осуществлению;
7. предлагает также Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека с целью укрепления его превентивных мер и активизации его реакции на ситуации с меньшинствами, требующие принятия срочных мер;
8. приветствует, в частности, рекомендации, содержащиеся в пункте 208 доклада о работе ее второй сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/28), и предлагает Рабочей группе продолжать ее усилия с целью организации семинаров, не влекущих финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, по темам, перечисленным в этом докладе;
9. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать в соответствии с его мандатом осуществление его программы в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
10. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка уделять особое внимание осуществлению соответственно статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 30 Конвенции о правах ребенка при рассмотрении докладов государств-участников и включать в их руководящие принципы вопрос, касающийся меньшинств;
11. рекомендует также договорным органам, специальным докладчикам и специальным представителям и компетентным рабочим группам продолжать в рамках своих мандатов уделять должное внимание принципам, содержащимся в Декларации;

12. просит компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активизировать их усилия с целью распространения информации о Декларации и продолжать представлять Рабочей группе по вопросам меньшинств информацию о ее осуществлении в соответствии со статьей 9 Декларации;

13. призывает все правительства, компетентные органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и ученых продолжать активно участвовать в работе Рабочей группы;

14. приглашает государства и международное сообщество содействовать диалогу и примирению между меньшинствами и правительствами и представить информацию по таким механизмам Рабочей группе по вопросам меньшинств на ее третьей сессии;

15. рекомендует укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог оказывать адекватные услуги Рабочей группе и проводить соответствующие исследования, оценку и меры;

16. рекомендует также Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет уполномочить продлить мандат Рабочей группы еще на два года, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии до 1999 года;

17. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет просить Экономический и Социальный Совет уполномочить продлить мандат Рабочей группы по вопросам меньшинств еще на два года с проведением ежегодно одной сессии до 1999 года".

9. Г-н Альфонсо Мартинес предложил внести следующие устные поправки:

а) заменить в пункте 6 постановляющей части слова "руководящие принципы относительно" словами "и представить Подкомиссии и через ее посредство Комиссии по правам человека критерии, касающиеся";

б) добавить в конце пункта 11 постановляющей части слова "а также ситуациям, касающимся упомянутых в ней лиц";

Поправки были приняты авторами.

10. Г-н Максим предложил в устной форме изменить формулировку начальной части пункта 14 постановляющей части и, в частности, заменить слово "примирение" словом "сотрудничество" и слова "органы управления" словами "большинство населения". С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Фань и г-н Йокота.

11. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.

12. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.25/Rev.1, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим и г-н Вайсбродт.

13. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

14. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/17.
